

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

---

**Office central  
Zentralamt  
Central Office**

**A 70-02/501.2006  
1.6.2006**

Original : DE

**TO THE GOVERNMENTS OF THE MEMBER STATES OF OTIF**

---

**CIM list of maritime and inland waterway services  
(Article 24 § 1 of COTIF 1999)**

Circular 1

Par souci d'économie, le présent document a fait l'objet d'un tirage limité. Les délégués sont priés d'apporter leurs exemplaires aux réunions. L'Office central ne dispose que d'une réserve très restreinte.

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Das Zentralamt verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

For reasons of cost, only a limited number of copies of this document have been made. Delegates are asked to bring their own copies of documents to meetings. The Central Office only has a small number of copies available.

1. In principle, application of the version of the CIV and CIM Uniform Rules set out in the Protocol of 3 June 1999 for the Modification of the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF) of 9 May 1980 (1999 Protocol), which enters into force on 1 July 2006, does not depend on a system of registered lines. The Secretary General only maintains and publishes the lists of lines (Art. 21 § 3 p) of COTIF) referred to in Article 24 for particular cases.
2. The CIM list of maritime and inland waterway services is kept in order that carriage on a national or international maritime service, or transfrontier carriage by inland waterway, performed as a supplement to carriage by rail which is the subject of a single contract of carriage, can be subject to the CIM Uniform Rules (Art. 24 § 1 of COTIF, Art. 1 § 3 and 4 of CIM).
3. In order to have up to date information available for these lists, on 10 April 2006, in accordance with its circular dated 5 April 2006 (A 56-01/502.2006), the Secretariat of OTIF sent those Member States that have ratified the 1999 Protocol (Member States of COTIF 1999) and that have maritime routes included in the existing lists of CIV and CIM lines in accordance with Articles 3 and 10 of COTIF 1980, drafts of the individual chapters for these new lists of lines, with the request to check them.
4. As maritime or inland waterway services linking Member States are only included with the agreement of these States (Art. 24 § 3 of COTIF), all the other Member States concerned (including those that have not ratified the 1999 Protocol, i.e. Member States of COTIF 1980) were sent a copy of the drafts and were asked to let the Secretariat have any objections by 31 May 2006.
5. Based firstly on the information received within the deadline and secondly on the tacit acceptance of the data the Secretariat sent out, the chapters covering the following Member States will be included in the CIM list of maritime or inland waterway services on 1 July 2006:  
  
Germany, Algeria, Denmark, Finland, France, Lithuania, Poland, Romania, Switzerland and Turkey.
6. The Secretariat would remind you that application of the CIM UR is suspended in respect of traffic with and between the Member States of COTIF 1980 (Art. 20 § 3 of COTIF 1980). However, registration in the list of maritime and inland waterway services allows the parties to the contract of carriage to make use of the possibility of applying the 1999 CIM UR as statute law by choice of law in accordance with Article 1 § 2 of CIM.
7. In order that application of the CIM UR in the cases not covered by Article 1 § 2 of CIM can at least be agreed as the law of contract for carriage by sea or inland waterway complementing carriage by rail, those Member States that have not ratified the 1999 Protocol are asked to check the maritime services in their respective chapter and if necessary to notify the Secretariat of any amendments by 30 June if possible. If the Secretariat receives no communication to the contrary, it will be assumed that there is still an interest in continuing to subject these services, as entered in the existing list of services according to COTIF 1980, to the Uniform Rules.

8. In future, communications from Member States concerning the entry or deletion of lines (services) must be sent to the Secretary General. For the deletion of a maritime or inland waterway service that links Member States, notification from one of these States is sufficient. With regard to the date from which a line is subject or no longer subject to the Uniform Rules, the Secretariat would draw your attention to Article 24 § 5 of COTIF.
9. The lists of maritime and inland waterway services will be available on the OTIF website ([www.otif.org](http://www.otif.org), under “Publications”).

(Stefan Schimming)  
Director General

**Annex:**

- List of CIM maritime and inland waterway services

**cc:**

- International Rail Transport Committee (CIT), General Secretariat, Weltpoststraße 20, 3000 Bern 15